

# AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK

## MEGÁLLAPODÁS

(2004. szeptember 16.)

**az Európai Központi Bank és az euroövezeten kívüli tagállamok nemzeti központi bankjai között az 1998. szeptember 1-jén aláírt, a gazdasági és monetáris unió harmadik szakaszában az árfolyam-mechanizmus eljárási szabályainak meghatározásáról szóló megállapodás módosításáról**

(2004/C 281/03)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK (EKB) ÉS AZ EUROÖVEZETEN KÍVÜLI TAGÁLLAMOK NEMZETI KÖZPONTI BANKJAI (A TOVÁBBIKBAN: EUROÖVEZETEN KÍVÜLI NKB-K),

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZTAK:

mivel:

1. cikk

(1) Az Európai Tanács 1997. június 16-i állásfoglalásában <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: állásfoglalás) úgy határozott, hogy egy árfolyam-mechanizmust (a továbbiakban: ERM-2) hoz létre a gazdasági és monetáris unió harmadik szakaszának 1999. január 1-jén történő elindulásakor.

(2) Az állásfoglalás szerint az ERM-2 azért kerül létrehozásra, hogy elősegítse az ERM-2-ben részt vevő, euroövezeten kívüli tagállamok politikáinak a stabilitás irányába való orientálását, támogassa a konvergenciát, és ezáltal hozzájáruljon ezen tagállamoknak az euro bevezetésére irányuló erőfeszítéseikhez.

(3) Az Európai Központi Bank és az euroövezeten kívüli tagállamok nemzeti központi bankjai között 1998. szeptember 1-jén aláírt, a gazdasági és monetáris unió harmadik szakaszában az árfolyam-mechanizmus eljárási szabályainak meghatározásáról szóló megállapodás <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: központi banki megállapodás) meghatározza az ERM-2 eljárási szabályait.

(4) A központi banki megállapodás 5. cikkét szükséges felváltani egy új rendelkezéssel annak érdekében, hogy figyelemmel legyenek az eurónak mint a jelentősebb tartalékvaluták egyikének megnőtt nemzetközi szerepére,

### A központi banki megállapodás 5. cikkének módosítása

A központi banki megállapodás 5. cikkének helyébe az alábbi szöveg lép:

#### „A beavatkozás és egyéb műveletek esetén alkalmazandó eljárások

5.1. Az intervenciók valutát kibocsátó, euroövezeten kívüli NKB előzetes hozzájárulását kell beszerezni, ha a Központi Bankok Európai Rendszeréhez tartozó másik központi bank a nem kötelező beavatkozásokkal (beleértve az egyoldalú, sávon belüli beavatkozást) összefüggésben az előbbi NKB valutáját olyan mértékben készül felhasználni, amely meghaladja a közösen megállapított felső határt.

5.2. Az euroövezeten kívüli NKB haladéktalanul értesíti az EKB-t, ha a nem kötelező beavatkozásokkal (beleértve az egyoldalú, sávon belüli beavatkozást) összefüggésben eurót olyan mértékben használt fel, amely meghaladja a közösen megállapított felső határt.

5.3. Előzetesen értesíteni köteles az érintett központi banko(k)at az a fél, amely olyan, beavatkozásnak nem minősülő művelet végrehajtásra készül, amely legalább egy euroövezeten kívüli valutát vagy az eurót érinti, és meghaladja a közösen megállapított felső határt. Ilyen esetekben az érintett központi bankok egy olyan megoldásban állapodnak meg, amely a lehető legkisebbre csökkenti a lehetséges problémák számát és súlyosságát, beleértve a művelet közvetlenül a két központi bank között – teljes mértékben vagy részben – történő elszámolásának lehetőségét.”

<sup>(1)</sup> HL C 236., 1997.8.2., 5. o.

<sup>(2)</sup> HL C 345., 1998.11.13., 6. o. A legutóbb a 2004. április 29-i megállapodással (HL C 135., 2004.5.13., 3. o.) módosított megállapodás.

## 2. cikk

**Záró rendelkezések**

- (1) Ez a megállapodás 2004. október 1-jén lép hatályba.
- (2) Ez a megállapodás angol, francia és német nyelven készült, és a szerződő felek azt megfelelően aláírták. Az EKB, amely köteles megőrizni a megállapodás eredeti példányait, a megállapodás angol, francia és német nyelven készült változatainak hiteles másolatait megküldi az euroövezeti és az euroövezeten kívüli NKB-k számára.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2004. szeptember 16-án.

az **Európai Központi Bank**  
nevében

---

a **Magyar Nemzeti Bank**  
nevében

---

a **Česká národní banka**  
nevében

---

a **Bank Āentrali ta' Malta/Central Bank of Malta**  
nevében

---

a **Danmarks Nationalbank**  
nevében

---

a **Narodowy Bank Polski**  
nevében

---

az **Eesti Pank**  
nevében

---

a **Banka Slovenije**  
nevében

---

a **Central Bank of Cyprus**  
nevében

---

a **Národná banka Slovenska**  
nevében

---

a **Latvijas Banka**  
nevében

---

a **Sveriges Riksbank**  
nevében

---

a **Lietuvos bankas**  
nevében

---

a **The Bank of England**  
nevében

---